

**MALITTARISASSAQANNGITSUMIK AALISARNERUP PINNGITSOORTINNISSAA  
PILLUGU ISUMAQATIGIISSUT  
ISSITTUP IMARTAATA QEQQANI**

Illua-tungeriit matumani isumaqatigiissutigaat

Akueraat, Issittup Imartaata qeqqani imaannaap ukioq kaajallallugu qanittoq tikillugu annerusumik sikuusarsimanera, taamaattumillu imartami tamaani aalisarnissaq ajornarsimalluni, kisiannili imartami pineqartumi siku ukiuni kingullerni annikillisimalluni.

Akueraat, Issittup Imartaata qeqqani pinngortitami ataqatigiinnerit inuit ingerlataannit annikitsuinnarmik sunnerneqarsimagaluartut pinngortitami ataqatigiinnerit taakku silap pissusaata allanngornera pissutsillu allat malitsigisaannik allanngulersut, allanngornerillu takku kingunerisinnaasai iluamik paaserpiarnatigit.

Akueraat, imarmi pinngortitami ataqatigiinnerit taamatullu aalisarnej peqqissut piujuartitsinermillu tunngaveqartut taamatullu aalisarnej nerisassanut nerisaqarnermullu pingaarluinnartuusut.

Akueraat Issittup Imartaata qeqqani aalisakkanik allanngutsaaliuineranut piujuartitsinermillu tunngaveqartumik nakkutiginninnermut naleqqiullugu Issittup Imartaata qeqqani naalagaaffiit sineriallit immikkut akisussaaffeqarlutillu immikkut soqutigisaqartut.

Kikkulluunniit Issittup Imartaata qeqqani naalagaaffiit sinerialinnit suliniutaannut tunngassuteqanngillat, soorlu Issittup Imartaata qeqqani malittarisassaqaartinneqanngitsumik imaani aalisarnerup pitsaaliornissaa pillugu nalunaarummut naapertuuttut, ulloq 16. juli 2015-imi atsiorneqartoq.

Nunat isumaqatigiissutaat nunanilu tamalaani allani imaani aalisarnermut tunngatillugu sakkut, Issittup Imartaata qeqqani imaannarmut atuutereersut, tunngaviit aalajangersakkallu eqqaamallugit, tassunga ilanngullugit uku ukunaniittut:

FN'ip immamut inatsiseqartitsineq pillugu isumaqatigiissutaa 10. december 1982-imeersoq (Isumaqatigiissut).

Aalisakkat ataatsimoorussat aamma aalisakkat ingerlaartuartut allanngutsaaliorneqarnerat nakkutigineqarnerallu eqqarsaatigalugit Naalagaaffiit Peqatigiit Imarmi Pisinnaatitaaffiit Pillugit Isumaqatigiissutaat 10. december 1982-imeersumi aalajangersakkat atuutilerineri pillugit isumaqatigiissut 4. december 1995-imeersoq ("1995-imi isumaqatigiissut").

Akisussaassusilimmik aalisarnej sakkullu allat tulluurtut pillugit pissusilernerimi najoqqutassaq 1995-imeersoq, Naalagaaffiit Peqatigiit Inuussutissalerineranut Nunalerinerimullu suleqatigiiffianit akuerineqarsimasoq.

Erseqqissarlugit isumaqatigiisummi peqataasut aamma Issittup Imartaata qeqqaniittup imaannaap ilaani allanngutsaaliuinikkut nakkutiginninnermilu aaqqiinerit akuerineqarnissaannut oqartussaasut Atlantikup Avannamut Kangiani Aalisarneq pillugu Kommissionip akornanni suleqatigiinnerup ataqatigiissaarinerullu qulakkeerreqarnerata pingaaruteqarnera, aamma aalisarnermik nakkutiginninneq pillugu sakkut tulluurtut allat, nunani tamalaani inatsisit naapertorlugit pilersinneqartut ingerlanneqartullu, kiisalu nunani tamalaani suleqatigiiffiit suliniutillu attuumassuteqartut peqatigalugit.

Upperalugu aningaasarsiutigalugu aalisarneq siunissami qaninnerusumi Issittup Imartaata qeqqani imaannarmi qularnanngitsumik inuussutigineqarsinnaassanngitsoq, taamaattumillu piffissami maannakkut Issittup Imartaata qeqqani imaannaq pillugu nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnikkut suleqatigiiffimmik aaqqissuussinermilluunniit tapertaasumik pilersitsinissaq siusippallaartoq.

Kissaatigalugu, mianersornissamut tunngavik naapertorlugu, Issittup Imartaata qeqqani imaannarmi malittarisassaqartinneqanngitsumik aalisarnerup aallartinnissaata pinngitsoortinnissaa, peqatigisaanillu suli allatigut allanngutsaaliuinikkut nakkutiginninnikkullu aaqqiinernik pisariaqartitsisoqarnerisooq akuttunngitsumik misissortassallugu.

Eqqaamallugu NP nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffii pillugit nalunaarutaat 2007-imeersoq.

Akueralugit Issittup Imartaani imaani isumalluutit uumassusillit aamma imaani pinngortitami ataqatigiinnerit peqqissut siunissami ungasissumi allanngutsaaliornernut piujuartitsinermillu tunngaveqartumik iluaqutiginerinut atatillugu issittumi najugaqartut soqutigisaat aamma inuit taakku tassanilu inuiaqatigiit ilanngunneqartarnissaasa pingaaruteqarnera erseqqissarlugu.

Kissaatigalugu Issittup Imartaani pinngortitamilu sumiiffigisaanni imaani isumalluutit uumassusillit pillugit ilisimatuussutsikkut ilisimasat kiisalu nunat inoqqaavisa sumiiffinnilu ilisimasaasa atornerqarnerisa iluaqutiginissaat, Issittup Imartaata qeqqani imaannarmi aalisarnerup allanngutsaaliornernut nakkutigineqarneranullu tunngaviusut.

Peqataasut taamaalillutik uku isumaqatigiissutigaat:

### **Immikkoortoq 1 Taaguutit**

Isumaqatigiisummi matumani taaguutit uku imatut isumaqarput:

- (a) "Imartaq imaqatigiisummiittoq" tassaavoq Issittup Imartaata qeqqani imaannaq, immamit unguasaasoq, aamma aalisarnermut naleqqiullugu Canadap, Kalaallit Nunaat sinnerlugu Kunngearfiup Danmarkip, Kunngearfiup Norgep, Russit Naalagaaffeqatigiivisa aamma Amerikami Naalagaaffiit Peqatigiit ataanniittoq.
- (b) "Aalisakkat" isumaqarput aalisakkat assigiinngitsut, qimerloqanngitsut peqquillu, Naalagaaffiit Peqatigiit Imarmi Pisinnaatitaaffiit Pillugit Isumaqatigiisutaat

1982-imeersumi immikkoortoq 77-imi taamatut nassuiarneqartut uumasut uninngaannartut ilanngunnagit.

- (c) "Aalisarneq" isumaqarpoq aalisakkanik ujaasineq, kajungilersitsineq, sumiissusersineq, pisarinerini imaluunniit pissarsiarineri imaluunniit ingerlatat suulluunniit aalisakkanik kajungilersitsinermik, sumiissusersinermik, pisarinerinik imaluunniit pissarsiarinerinik tulluurtumik naatsorsuutigineqarsinnaasoq.
- (d) "Aningaasarsiutigalugu aalisarneq" tassaavoq inuussutissarsiutigalugu aalisarneq.
- (e) "Misileraalluni aalisarneq" tassaavoq aalisarnermut tassunga tunngasunik ilisimatuussutsikkut paasissutissanut iluaqusiisumik siunissami aningaasarsiorluni aalisarnissap piujuartitsinermik tunngaveqarsinnaanerata ingerlanneqarsinnaaneratalu nalilernissaa siunertaralugu aalisarneq.
- (f) "Angallat" isumaqarpoq sunaluunniit angallat aalisarnermut atortulersugaalluni imaluunniit atorneqartussaalluni atorneqartoq.

## **Immikkoortoq 2 Uma isumaqatigiissutip siunertaa**

Isumaqatigiissummi matumani siunertaq tassaavoq imaani pinngortitami ataqatigiinnerit peqqissut illersornissaat aamma aalisakkanik allanngutsaaliuinerimik aamma piujuartitsinermik tunngaveqartumik iluaquteqarnerup qulakkeerneqarnissaa siunertaralugu siunissamut ungasinnerusumut atasumik pitsaaliuilluni allanngutsaaliuilluni nakkutiginninnermilu aaqiinerit atorneqarnerisigut Issittup Imartaata qeqqani imaannarmi malittarisassaqaanngitsumik aalisarnerup pinngitsoortinneqarnissaa.

## **Immikkoortoq 3 Aalisarnermut tunngatillugu allanngutsaaliuinerimik nakkutiginninnermilu aaqiigallannerit**

1. Peqataasut tamarmik angallatit peqataasup erfalasua atorlugu angalaarsinnaasut uku taamaallaat pillugit imartami isumaqatigiissummiittumi aningaasarsiutigalugu aalisarnissaannut akuerissavaat:
  - (a) Nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnermik suleqatigiiffimmik akuerineqartumik aalisakkanik piujuartitsinermik tunngaveqartumik nakkutiginninnermik pillugu allanngutsaaliuilluni nakkutiginninnermilu aaqiinerit, imaluunniit aaqqissuussinerit nunani tamalaani malitassat akuerisaasut naapertorlugit taamatut aalisarnermik nakkutiginninnermik nunani tamalaani inatsisit naapertorlugit akuerineqarsimasut imaluunniit akuerineqartussaasut ingerlanneqartullu, imaluunniit

- (b) immikkoortoq 5, imm. 1, litra c), nr. ii) naapertorlugu peqataasunit akuerineqarsinnaasut allanngutsaaliuinermi aqutsinermilu aaqqiinerugallartut.
2. Immikkoortoq 4 naapertorlugu suliarineqarsimasut ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit nakkutiginninnerillu pillugit ataatsimoorluni suliniutinut sinaakkusiussat iluanni ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit ingerlanneqarnissaannut peqataasut kaammattorneqarput.
  3. Peqataasup ataatsip angallatit peqataasup erfalasua atorlugu angalaarsinnaasut uku taamaallaat pillugit imartami isumaqatigiissummiittumi misileraalluni aalisarnissaannut akuerissavaat, peqataasut immikkoortoq 5, imm. 1, litra d) tunngavigalugu aalajangersarsimasaat.
  4. Peqataasut qulakkiissavaat, imartami isumaqatigiissummiittumi aalisakkanik pisaqarfiusut ilisimatuussutsikkut ilisimatusarluni ingerlatatik malittarisassaqaanngitsumik aningaasarsiutigalugu imaluunniit misileraalluni aalisarnerit pinngitsoortinnissaannik aamma imartami pinngortitami ataqatigiinnerup peqqissup illersorneqarneranik sanngiillisitsinnginnissaat. Peqataasut immikkoortoq taanna aqutigalugu aalajangersarneqarlutik aaqqiigallarnert eqqortinneqarnissaat qulakkiissavaat.
  5. Peqataasut immikkoortoq taanna aqutigalugu aalajangersarneqarlutik aaqqiigallarnert eqqortinneqarnissaat qulakkiissavaat, aamma immikkoortoq 5, imm. 1, litra c) naapertorlugu aalajangersarneqarsimasinnaasut aaqqiinerusinnaasut allat imaluunniit aaqqiinerugallartut allat.
  6. 1995-imi isumaqatigiissummi immikkoortoq 7 naapertorlugu naalagaaffinni sinerialinni peqataasut peqataasullu allat Issittup Imartaata qeqqani naalagaaffiit oqartussaaffigisaanni aamma oqartussaaffigisaasa avataanni ingerlanneqartut aalisakkanik isumalluutinik allanngutsaaliuinermi nakkutiginninnermilu aaqqiinerit atorneqarsinnaanerani qulakkeerneqarnissaannut suleqatigiisapput, isumalluutit taakku tamakkiisumik allanngutsaaliorneqarnerat nakkutigineqarnerallu qulakkeerniarlugit.
  7. Qulaaniittumi imm. 4-imi allanneqartut saniatigut isumaqatigiissummi matumani sunaluunniit ilisimatuussutsikkut imaani ilisimatusarnermut naleqqiullugu peqataasut pisinnaatitaaffinik killilersuinertut nassuiarneqassanngillat, soorlu taamatut Isumaqatigiissummi allassimasoq.

#### **Immikkoortoq 4**

#### **Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarneq nakkutiginninnerlu pillugit ataatsimoorluni suliniutit**

1. Issittup Imartaata qeqqani pinngortitamilu ataqatigiinnermi sumiiffigisaanni imaani isumalluutit uumassusillit pillugit ilisimasami annertusineqarnissaat siunertaralugu ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerup iluani suleqatigiinneq peqataasut siuarsassavaat.

2. Peqataasut akueraat isumaqatigiissutip matuma atulersinneraniit kingusinnerpaamik ukiut marluk qaangiutsinnagit imartami isumaqatigiissummiittumi pinngortitami ataqatigiinnerit pillugit paasisat pitsaanerulersinnissaat siunertaralugu ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnermut nakkutiginninnermullu suliniummit ataatsimoorussamik pilersitsissasut, pingaartumillu imartami isumaqatigiissummiittumi maannakkut siunissamilu aalisakkat suut tamaaniikkumaarnersut aamma pijuartitsinermik tunngaveqartumik aalisarneqarsinnaajumaarnersut kiisalu taamatut aalisarnerup imartami isumaqatigiissummiittut pinngortitamut ataqatigiinnermut/pinngortitamut ataqatigiinnermut sunniutaasinnaanersut aalajangersarlugit. Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnermut nakkutiginninnermullu suliniutip ataatsimoorussap ineriartortinnera, ataqatigiissarnera atulersinneralu peqataasut aqussavaat.
3. Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnermut nakkutiginninnermullu suliniut ataatsimoorussami ilisimatuussutsikkut suliatigullu kattuffinniit suliniutinillu attuumassuteqartunit ingerlanneqartut sulinerit kiisalu nunat inoqqaavisa sumiiffinnilu ilisimasat ilanngullugit eqqarsaatigissavaat.
4. Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnermut nakkutiginninnermullu suliniut ataatsimoorussami ilisimatuussutsikkut suliatigullu kattuffinniit suliniutinillu attuumassuteqartunit ingerlanneqartut sulinerit kiisalu nunat inoqqaavisa sumiiffinnilu ilisimasat ilanngullugit eqqarsaatiginissaat qulakkiissavaat.
5. Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnermut nakkutiginninnermullu suliniummut ataatsimoorussamat atasumik isumaqatigiissutip matuma atulersinneraniit kingusinnerpaamik ukiut marluk qaangiutsinnagit paasisutissanik avitseqatigiittarneq pillugu isumaqatigiissummut tapiliussamik peqataasut akuersissapput, aamma isumaqatigiissummut tapiliussatut eqqarsaatigineqartoq naapertorlugu toqqaannartumik imaluunniit ilisimatuussutsikkut suliffiit suliniutillu attuumassuteqartut aqutigalugit paasisutissat attuumassuteqartut avitseqatigiiffigisassallugit.
6. Peqataasut ikinnerpaamik ukiut marlukkaarlugit ilisimatuussutsikkut ataatsimiittassapput, naapeqatigiittassallutik allatigulluunniit, peqataasullu immikkoortoq 5 naapertorlugu ingerlanneqartumi ataatsimiinnissaq sivikinnerpaamik qaammatit marluk sioqqullugit ilisimatusaatigisimasami inernerit saqqummiunniarlugit, ilisimatuussutsikkut paasisutissat pitsaanerpaamik pissarsiarineqarsinnaasut misissorniarlugit aamma peqataasut ataatsimiinnerannut piffissaagallartillugu ilisimatuussutsikkut siunnersuinermik tunniussisoqarnissaanut. Isumaqatigiissutip matuma atulersinnerata kingorna sivisunerpaamik ukiut marluk qaangiunnerini ilisimatuussutsikkut ataatsimiittarnerit pillugit suliassanut tunngavigisassat suleriaatsillu allat peqataasunit akuerineqassapput.

**Immikkoortoq 5**  
**Misissuineq naammasseqqinneqarneralu**

1. Peqataasut ukiut marlukkaarlugit imaluunniit taamatut aalajangiisimagunik akulikinnerusumik ataatsimiittassapput. Ataatsimiinnerni peqataasut ilaatigut: Ataatsimiinnerni peqataasut ilaatigut :
  - (a) Isumaqatigiisummik uuminnga suliaqarsimanerup saqqummiunnera, pisariaqarpallu immikkoortumi 13, imm. 2-mut naapertuuttumik isumaqatigiissutip uuma sivilisissusissaanut tunngasunut apeqquteqarsinnaanernut isumaliutersuutit.
  - (b) Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit nakkutiginninnerillu pillugit ataatsimoorussamik suliniutitigut, peqataasut ilisimatuussutsikkut suliniutaasigut aamma pissarsiffiit allat attuumassuteqartut aqcutigalugit, tassunga ilanngullugit nunat inoqqaavi sumiiffinnilu ilisimasat, pissarsiarineqartut ilisimatuussutsikkut paasissutissat pissarsiarineqartut tamarmik misissorneqassapput.
  - (c) Ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit nakkutiginninnerillu pillugit ataatsimoorussamik suliniutitigut, peqataasut ilisimatuussutsikkut suliniutaasigut aamma pissarsiffiit allat attuumassuteqartut aqcutigalugit pissarsiarineqartut ilisimatuussutsikkut paasissutissat tunngavigalugit, aamma aalisarnermi nakkutiginninnerni pinngortitamilu ataqatigiinnerni isigisat attuumassuteqartut eqqarsaatigalugit, tassunga ilanngullugit mianersornissamut tunngavik aamma pinngortitami ataqatigiinnernut sunniutaasinnaasut ajortut, *ilaatigut* imartami isumaqatigiisummiittumi aalisakkat takkussuuttut, noorartut sippulimmillu peqarfiulersut piujuartitsinermik tunngaveqartumik aningaasarsiutigalugu aalisarnermut tunngaviusinnaanersut nalilersussallugu, tamannalu tunngavigalugu aalajangiissallutik:
    - (i) Nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnermik suleqatigiiffimmi ataatsimik arlalinnilluunniit imaluunniit imartami isumaqatigiisummiittumi aalisarnermi nakkutiginninnermut tunngasunik aaqqissuussinernit pilersitsisoqarnissaa siunertaralugu isumaqatigiinniarnert aallartinneqassanersut, aamma
    - (ii) imartami isumaqatigiisummi aalisakkanut pineqartunut tunngasunik allanngutsaaliuilluni nakkutiginninnermilu sulil allanik aaqqiinernik imaluunniit aaqqiinerugallartunik aalajangersaasoqassanersaq, imm. (i) naapertorlugu isumaqatigiinniarnert aallartinneqarpata peqataasullu piujuartitsinermik tunngaveqartumik aalisakkanik qulakkeerinninnissamut sakkut pillugit isumaqatigiissuteqarpata.
  - (d) Isumaqatigiissutip uuma atuutilerneranik kingusinnerpaamik ukiut pingasut qaangiutinnginneranni isumaqatigiisummi pineqartuni misileraalluni aalisarnermi piujuartitsinissamut aqutsinissamullu suliniutinik aalajangersaasimanissaq. Peqataasut aalajangersakkanik piffissamit piffissamut allannguisinnaapput. Aaqqiissutini taaneqartuni *ilaatigut* aalajangersarneqassapput:
    - (i) Misileraalluni aalisarnerup isumaqatigiisummi matumani siunertaq sanngiillisissanngikkaa.

- (ii) Misileraalluni aalisarneq killeqartumik sivisussuseqarlunilu, annertussuseqarluni killeqartinneqassasoq aalisakkat pinngortitamilu ataqatigiinnerit kingunissaat annikitsumiitinniarlugit, aamma immikkoortoq 4, imm. 5-imi akuerineqartut paasissutissanik avitseqatigiinneq pillugu isumaqatigiissummut tapiliussami pitsaassutsitsigut piunasaqaatit malissallugit.
  - (iii) Patajaatsumik ilisimatuussutsikkut ilisimatusarneq taamaallaat tunuliaqutaralugu peqataasoq ataaseq misileraalluni aalisarnissaq akuerisinnaavaa, aamma tamanna ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit nakkutiginninnerillu pillugit ataatsimoorussamik suliniutinut aamma namminerisamik ilisimatuussutsikkut suliniutinut naapertuuppat.
  - (iv) Aalisarnermut tunngasunik pilersaarutini peqataasunut allanut peqataasup nalunaarutigereerpagit peqataasut ataatsip misileraalluni aalisarnissaq akuerisinnaavaa, peqataasullu allat pilersaarutitut oqaaseqaateqarnissamut periarfissinneqarsimappata.
  - (v) Peqataasup akuerisimasaa misileraalluni aalisarneq sunaluunniit naammattumik peqataasup ataatsip nakkutigissavaa, aamma aalisarnermiit angusat pillugit peqataasut allat ilisimatissallugit.
2. Isumaqatigiisutit matuma atulersinnissaa pitsaanerulersinniarlugu, tassunga ilanngullugu ilisimatuussutsikkut ilisimatusarnerit nakkutiginninnerillu pillugit ataatsimoorussamik suliniutit, aamma ingerlatat allat immikkoortoq 4 naapertorlugu aallartinneqartut, issittormiunik sinniisocarfiusumik ataatsimiitaliamik assigisaanilluunniit peqataasut pilersitsisinnaapput, tassunga ilanngullugit issittumi nunat inoqqaavi.

### **Immikkoortoq 6 Aalajangiineq**

1. Suleriaatsimi apeqqtutitut tunngasutigit peqataasut aalajangiineri peqataasunit amerlanerussuteqartunit aalajangiiffiqineqassapput, akuersillutik angernermikkut imaluunniit itigartitsillutik taasinerimikkut.
2. Atortutigit sammisanut tunngasutigit peqataasut aalajangiineri akerliusoqanngitsumik taasisoqarneratigit aalajangerneqassapput. Isumaqatigiissummi matumani ”akerliusoqanngitsumik” isumaqarpoq piffissami aalajangiisoqarnerani akerliusoqanngitsoq.
3. Sammisaq atortutigit sammisaassaaq peqataasoq ataaseq isumaqarpat sammisaq atortutigit pingaaruteqarpat.

### **Immikkoortoq 7 Isumaqatigiinnigissutinik aaqqiineq**

1995-imi isumaqatigiissummi immikkoortoq VIII-imit takuneqarsinnaasut isumaqatigiinnngissutinik aaqiinerit pillugit aalajangersakkat isumaqatigiissutip matuma nassuiarneranut *imaluunniit atornerqarneranut tunngasuni* peqataasut akornanni isumaqatigiinnernut sunulluunniit pisariaqartutigit allanngortitsinernut atuupput, peqataasut 1995-imi isumaqatigiissummut ilaanersut imaluunniit ilaannginersut apequtaatinnagu.

### **Immikkoortoq 8 Nunat isumaqatigiissummut ilaanngitsut**

1. Nunat isumaqatigiissummi matumani ilaanngitsut isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat naapertorlugit aaqiinernik aallartitsinissaannut peqataasunit kaammattorneqassapput.
2. Ingerlatat, angallatinit nunap isumaqatigiissummut ilaanngitsup erfalasua atorlugu umiartortup, isumaqatigiissutip matuma kinguneqarluartumik naammassineqarnissaanut sanngiillisitsisinnaasut pinngitsoortinniarlugit, nunani tamalaani inatsisit naapertorlugit, peqataasut aaqiinernik pilersitsissapput.

### **Immikkoortoq 9 Atsiorneq**

1. Isumaqatigiissut manna Canadimit, Kunngiitsoqarfimmit Kinami, Savalimmiut Kalaallillu Nunaat eqqarsaatigalugit Kunngeqarfimmit Danmarkimit, Islandimit, Japanimit, Kunngiitsoqarfimmit Koreamit, Kunngeqarfimmit Norgemit, Ruslandimi Naalagaaffeqatigiinnit, Amerikami Naalagaaffiit Kattussimasut aamma Den Europæiske Unionimit [sumiiffimmi] ullormiit [ulloq] atsiorneqarnissamut piareersimassaaq, aamma ullormit pineqartumiit qaammatit aqqaneq marlunni (12) atsiorneqarnissaminut piareersimassalluni.
2. Isumaqatigiisummik matuminnga atsiorturnut atortussanngortinneqarnissaanut, akuerineqarnissaanut akuersinissamullu isumaqatigiissut tamatigit piareersimassaaq.

### **Immikkoortoq 10 Akuersarneq**

1. Isumaqatigiissut nunanut, immikkoortoq 9, imm. 1-imi allassimasunut, isumaqatigiisummik atsiorsimanngitsunut, aamma Den Europæiske Unionimut, unioni isumaqatigiisummik atsiorsimanngippat, akuersaarnissaa siunertaralugu piareersimassaaq.
2. Isumaqatigiissutip atuutilersinnerata kingorna peqataasut nunat allat piviusumik soqutiginnittut isumaqatigiissutip matuma akuersaarnissaanut peqataasunik kaammattorneqarsinnaapput.



### **Immikkoortoq 11 Atuutilerfia**

1. Nunanit aamma Den Europæiske Unionimit, immikkoortoq 9, imm. 1-imi eqqaaneqartunit isumaqatigiissutip matuma atsiorneqarnissaanut, akuerineqarnissaanut, akuersinissamut imaluunniit akuersaarnissaanut sakkunik paarinnittup tigusineranut ullormiit ullut 30-it kingorna isumaqatigiissut manna atuutilissaaq.
2. Isumaqatigiissutip uuma atuutilerneranit immikkoortoq 10-mi imm. 2 naapertorlugu naalagaaffinnut ataasiakkaanut atuutsitsileqquneqartunut atuutilissaaq akuersinissamut sakkunik taaneqartunik tunineqarsimasunut ullut 30-it qaangiunneranni tunineqarsimasunut.

### **Immikkoortoq 12 Tunuarneq**

Peqataasup tunuarnera pillugu ulloq atuutilerfiusoq allallugu nunanut allanut attaveqaatit aqqutigalugit, isumaqatigiisummik paarinnittunut tamanna pillugu allakkatigut nalunaaruteqarnikkut peqataasoq ataaseq qaqugukkulluunniit isumaqatigiisummit matumangga tunuarsinnaavoq, nalunaarnermut ullormiit sivikinnerpaamik qaammatit arfiniliusussat. Isumaqatigiisummit matumangga tunuarneq isumaqatigiissutip peqataasut sinneruttut akornanni atorneqarneranut imaluunniit isumaqatigiisummit matumingga attaviitsuunissamut nunani tamalaani pisinnaatitaaffik naapertorlugu peqataasunut atuuttoq isumaqatigiissut naapertorlugu peqataasup tunuartup pisussaaffimminik naammassinissaanut kalluissanngilaq.

### **Immikkoortoq 13 Uuma isumaqatigiissutip sivissusissaa**

1. Isumaqatigiissut taassuma atuutilernerata kingorna piffissami aallarniutaasumi ukiuni 16-ini atuutissaaq.
2. Piffissap aallarniutaasup naanerata kingorna, soorlu imm. 1-imi qulaani allanneqartoq, isumaqatigiissut piffissani tulleriinni ukiuni tallimakkaartuni ataatsini amerlaneriluunniit atuutiinnassaaq, peqataasut arlaat ataaseq:
  - (a) Peqataasut akornanni ataatsimiinnermi kingullermi taamatut isumaqatigiissutip sivitsorneqarnissaanut piumasarineqartumik akerliliiingippat, piffissap aallarniutaasup imaluunniit kingusinnerusukkut sivitsuinerup naanissaa sioqqullugu ingerlanneqartumi, imaluunniit
  - (b) piffissap pineqartup sivitsorneqarnerata naanissaa sioqqullugu sivisunerpaamik qaammatit arfinillit sioqqullugit paarinnittumut taamatut sivitsuinissamut piumasarineqartutut allakkatigut akerliliiinermik nassiussinngippat.

3. Isumaqatigiissutip matuma aamma isumaqatigiissutaasinnaasup nutaap akornanni kinguneqarluartumik ikaarsaariartoqarnissaa peqataasut isumagissavaat, imaani pinngortitami ataqatigiinnerit peqqissut qulakkeerneqarnissaat aamma imartami isumaqatigiissummiittumi aalisakkat allanngutsaaliornissaat piujuartitsinermillu tunngaveqartumik atuinnissamik qulakkeerrinninnissaq siunertaralugu nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnikkut suleqatigiiffimmik imaluunniit imartami isumaqatigiissummiittumi aalisarnermi nakkutiginninnermut tunngasunik aaqqissuussinermik pilersitsisumik.

### **Immikkoortoq 14 Isumaqatigiissutinut allanut pissutsit**

1. Peqataasut akueraat nunani tamalaani inatsisini aalajangersakkanut attuumassuteqartunut naapertuuttumik pisinnaatitaaffimminnut pituttugaallutik aammalu pituttugaajuassallutik, tassunga ilanngullugu 1995-imi isumaqatigiissut, aamma akueralugu pisussaaffiit taakku naammassineqarnissaat pillugu suli suleqatigiinnissap pingaaruteqarnera, aamma isumaqatigiissut manna atorunnaassagaluarpalluunniit, nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnikkut suleqatigiiffimmik imaluunniit imartami isumaqatigiissummiittumi aalisarnermi nakkutiginninnermut tunngasunik aaqqissuussinermik pilersitsinissaq pillugu isumaqatigiissuteqanngikkaluartorluunniit.
2. Nunani tamalaani isumaqatigiissutinut naleqqiullugu peqataasut pisinnaatitaaffinut pisussaaffinullu naleqqiullugu peqataasut inissisimanerat aamma imaani pisinnaatitaaffinnut tunngasunut apeqqutit eqqarsaatigalugit inissisimanerat isumaqatigiissummi matumani sumiluunniit kalluarneqanngilaq, tassunga ilanngullugit Issittup Imartaani pisinnaatitaaffinnik oqartussaaffinnillu ingerlataqarnermut tunngasutigut inissisimanerit eqqarsaatigalugit.
3. Nunani tamalaani inatsisini aalajangersakkat attuumassuteqartut naapertorlugit peqataasut pisinnaatitaaffii, oqartussaaffii pisussaaffiilu, soorlu 1995-imi isumaqatigiissummit takuneqarsinnaasut, isumaqatigiissummi matumani kalluarneqanngillat, tassunga ilanngullugit nunarsuup immikkoortuani imaluunniit nunarsuup immikkoortuata ilaani aalisarnermik nakkutiginninnikkut suleqatigiiffimmik ataatsimik arlalinnilluunniit imaluunniit imartami isumaqatigiissummiittumi aalisarnermi nakkutiginninnermut tunngasunik aaqqissuussinermik pilersitsinissaq pillugu isumaqatigiinniarnit aallartinneqarnissaanut siunnersuuteqarsinnaatitaaneq.
4. Peqataasut pisinnaatitaaffii pisussaaffiilu, isumaqatigiissutinut allanit aallaaveqarsinnaasut, isumaqatigiissummut matumunnga ataqatigiissinneqarsinnaasut, aamma isumaqatigiissut manna naapertorlugit peqataasut allat pisinnaatitaaffimminnik pisussaaffimminilluunniit ingerlatsinerannut sunniuteqanngitsut, isumaqatigiissutip matuma allanngortinngilai. Aalisarnermik nakkutiginninnermut tunngasut nunani tamalaani sakkutigut inissisimanernut

piginnaatitaanernullu isumaqatigiissut sanngiillisitsissanngilaq imaluunniit akerliliissanngilaq.

### **Immikkoortoq 15 Paarinnittoq**

1. Canadami naalakkersuisut isumaqatigiissummik matuminnga paarinnittuupput.
2. Atsiorneqarneranut, akuerineqarneranut, akuerineranut imaluunniit akuersaarneranut sakkut paarinnittumi inissinneqarsimassapput.
3. Atsiorneqarneranut, akuerineqarneranut, akuerineranut imaluunniit akuersaarneranut sakkut tamarmik inissinneqarsimasut pillugit atsiorsimasunut tamanut peqataasunullu tamanut paarinnittoq nalunaaruteqassaaq, aamma nunat isumaqatigiissuteqarsinnaatitaanerut pillugu Wienimi isumaqatigiissummi 1969-imeersumi aalajangerneqartutut ingerlanneqarlutik.

Kiniserit, tuluit, franskit russillu oqaasii atorlugit suliarineqarpoq  
\_\_\_\_\_ imi ullormi \_\_\_\_\_ 201X-imi. Oqaasertaliussat  
tamarmik assigiimmik atuuttuutinneqarput.